

English-French glossary
Language teaching and school vocabulary

A	
ability	capacité
Ability to learn	savoir-apprendre
ability, skill	habileté
accent	accent
acquisition (knowledge acquisition)	acquisition
action-oriented approach, Task-based method	actionnelle (perspective ou approche)
active	actif
active methods	méthodes actives
activity, exercise, task	activité
aim, objective, goal	but
answer, response	réponse
appropriation	appropriation
aptitude, skill	aptitude
arithmetic	arithmétique
arrangement, set up	dispositif (plan)
arts, fine arts, visual arts	arts plastiques
assessment, evaluation	évaluation
asset, skill	acquis
attention	attention
attitude	attitude
audience	public
audio-lingual	audio-oral
audiovisual aids	audiovisuel
autonomy	autonomie
B	
<i>baccalauréat</i> diploma	baccalauréat
beginner	débutant
behaviorism	béhaviorisme, béhaviourisme
behaviour	comportement
bilingual	bilingue
bilingualism	bilinguisme
biology	biologie
brain-storming	remue-méninges
C	
certificate of vocational aptitude	certificat d'aptitude professionnel (CAP)
certificate, credit	certificat
Children's literature	littérature enfantine
civic (education)	civique (éducation)
class, classroom (location)	classe
classmate	camarade de classe
classroom management	conduite de classe
classroom observation	observation de classe
classroom situation	situation de classe

code	code
code switching	alternance codique
cognitive	cognitif
coherence	cohérence
<i>Common European Framework of Reference for Languages</i>	<i>Cadre européen commun de référence pour les langues</i>
communication	communication
communicative act (speech act)	acte de communication
communicative approach	approche communicative
communicative competence	compétence communicative
communicative language competence	compétence à communiquer langagièrement
Communicative language competence	compétence communicative langagière
communicative situation	situation de communication
communicative strategies	stratégies de communication
competence	compétence
comprehension	compréhension
compulsory school attendance	scolarité obligatoire
computer science	informatique
context	contexte
continuous oral expression	production orale en continu
continuous training, continued education	formation professionnelle continue
conversation	conversation
correct	corriger
correction	correction
Council of Europe	Conseil de l'Europe
course, class	cours
courseware	didacticiel
cross-cultural	interculturel
cultural exchange	échange culturel
culture	culture
curriculum	curriculum
curriculum, syllabus, training programme	programme
D	
descriptor	descripteur
dialogue	dialogue
dictation	dictée
didactics	didactique
differentiation	pédagogie différenciée
diploma	diplôme
discourse, speech	discours
documentation	documentation
drama, theatre	théâtre
E	
education	éducation
education and training	formation
education priority area	zone d'éducation prioritaire
educational report, cumulative report, report card	livret scolaire (dossier scolaire)
educational system	système éducatif

elementary school	école élémentaire
environmental education	environnement (éducation à l')
error, mistake	erreur
European Language Portfolio	portfolio européen pour les langues
European or oriental-language sections	sections européennes ou de langues orientales
European sections	sections européennes
exam	examen
example	exemple
exercise	exercice
expression	expression
extra-curricular activities	activités périscolaires
F	
family	famille
fifth grade (elementary school)	cours moyen deuxième année (CM2)
first grade (elementary school)	cours préparatoire (CP)
foreign language	langue étrangère
foreign language	langue étrangère
form	forme
fourth grade (elementary school)	cours moyen première année (CM1)
French, French teaching	français
function	fonction
functional	fonctionnel
G	
game	jeu
game-like, playful	ludique
General competences	compétences générales
genre	genre
geography	géographie
geometry	géométrie
gesture	geste
goal-oriented pedagogy	pédagogie par objectifs
grade repetition	redoublement
grading, marking	notation
grammar	grammaire
grapheme	graphème
group	groupe
group dynamics	dynamique de groupe
group work	travail en groupe
group work activity	activité en groupe
grouping	groupement
guided	guidé
H	
handicapped	handicapée (personne)
Headmaster (principal) of school	directeur d'école
headmaster, principal(upper secondary school, high school)	proviseur (lycée)
heritage	patrimoine
history	histoire

hyper (over-)correction	hypercorrection
I	
image, picture	image
imitation	imitation
immersion	bain
immersion	immersion
immigrant student	primo-arrivant (élève)
inspection	inspection
instruction	consigne
interaction (participation in a conversation)	interaction
interactivity	interactivité
intercomprehension	intercompréhension
Intercultural awareness	conscience interculturelle (prise de)
Interculturality	interculturalité
interdisciplinarity	interdisciplinarité
interference	interférence
interlanguage	interlangue
International Center for Pedagogical Studies (CIEP)	centre international d'études pédagogiques (CIEP)
international sections	sections internationales
intonation	intonation
item	item
K	
Kim's game	Kim (jeu de)
know-how, skill	savoir-faire
knowledge	connaissance
knowledge	savoir
L	
language	langue
language activity	activité langagière
language activity domain	domaine langagier
language assessment	évaluation de la langue
language assistant	assistant en langue
language background, language biography (European Language Portfolio)	biographie langagière (Portfolio européen des langues)
language competence, language proficiency	compétence langagière
language disorder	troubles du langage
language function	fonction du langage
language learning	apprentissage de la langue
language level	niveau de langue
language renovation plan	plan de rénovation pour les langues
language teaching	enseignement de la langue
learner	apprenant
learner-centered	centration sur l'apprenant
learning	apprentissage
learning strategy	stratégie d'apprentissage
leisure, free time	loisir
level	niveau
lexis	lexique

library	bibliothèque
library	médiathèque
linguistics	linguistique
literature	littérature
lower secondary school, middle school, junior high school	collège
M	
mark	note
materials	matériel
mathematics	mathématiques
meaning	sens
media	médias
mediation	médiation
medium	support
memorize	mémoriser
memory	mémoire
memory game	jeu de mémoire
message	message
meta-cognitive	métacognitif
meta-language	métalangage
meta-linguistic	métalinguistique
method	méthode
methodology	méthodologie
mistake, error	faute
model	modèle
module	module
mother tongue	langue maternelle
motivate	motiver
motivation	motivation
multidisciplinarity	multidisciplinarité
multiple choice question	QCM
museum	musée
N	
national management programme	Programme national de Pilotage
native	natif
natural approach	approche naturelle
need	besoin
norm	norme
notional	notionnel
nursery school	école maternelle
O	
objective, aim, goal	objectif
observation	observation
official recommendations, requirements	instructions officielles
oral	oral
orthoepic competence	compétence orthoépique
P	
pairwork	binôme (travail en)

parent	parent
partial objective	objectif partiel
partnership	partenariat
pedagogy	pédagogie
performance	performance
philosophy	philosophie
phoneme	phonème
phonetics	phonétique
phonology	phonologie
physical education and sports	éducation physique et sportive
physics	physique
playground	cour de récréation
playroom	salle de jeux
pluridisciplinarity	pluridisciplinarité
plurilingual	plurilingue
plurilingual competence	compétence plurilingue
plurilingualism	plurilinguisme
post-graduate teacher training institutes	IUFM
pragmatic	pragmatique
pragmatic competence	compétence pragmatique
Pre-requisite	pré-requis
Pre-school	préscolaire
primary school	école primaire (maternelle + élémentaire)
primary school curriculum	programme pour l'école primaire
primary school teacher	instituteur, institutrice
primary school teacher	professeur des écoles
principal(lower secondary school, middle school)	principal (collège)
private school	enseignement privé
problem	problème
problem-solving situation	situation problème
process	processus
production	production
project	projet
pronunciation	prononciation
prosody	prosodie
pupil	élève
Q	
question	question
quiz, competition	jeu-concours
R	
reader	lecteur
reading	lecture
reception (listening and reading)	réception
remediation	remédiation
repetition	répétition
resource centre	centre de ressources
re-writing	ré-écriture

rhythm	rythme
ritual	rituel
role	rôle
role-play	jeu de rôle
rule	règle
S	
scale of descriptors	échelle de descripteurs
scholastic organization	rythmes scolaires
school	école
school calendar	calendrier scolaire
school contract	contrat pédagogique
school curriculum, school program	programme scolaire
school failure, academic failure, underachievement	échec scolaire
school link	appariement scolaire
school newspaper	journal scolaire
school psychology	psychologie scolaire
second grade (elementary school)	cours élémentaire première année (CE1)
self-awareness, « Existential « competence	savoir-être
sequence	séquence
situation	situation
sociolinguistic competence	compétence sociolinguistique
sound	son
special education, special needs	éducation spécialisée
speech act	acte de langage
speech act	acte de parole
speech, word	parole
spelling	orthographe
step	étape
stereotype	stéréotype
strategy	stratégie
structure	structure
survey, study	enquête
syllable	syllabe
syntax	syntaxe
system	système
T	
task	tâche
teacher	enseignant
teacher	professeur
teacher training	formation des enseignants
teaching	enseignement
teaching-learning	enseignement-apprentissage
technique	technique
technology	technologie
test	test
text	texte
textbook	manuel

third grade (elementary school)	cours élémentaire deuxième année (CE2)
timetable, schedule	emploi du temps
tools	outils pédagogiques
total physical response	apprentissage par réponse physique globale (ou méthode par le mouvement)
trainee, intern	stagiaire
training session	stage
transdisciplinarity	transdisciplinarité
transfer	transfert
translate	traduire
translation	traduction
type of text	type de texte
U	
upper secondary school, high school	lycée
use	usage
utterance	énoncé
V	
video	vidéo
vocabulary	vocabulaire
vocational upper secondary school, vocational high school	lycée professionnel
W	
word	mot
workshop, practice area	atelier
writing	écriture, production écrite
X	
Y	
Z	
zone of proximal development (ZPD)	zone de développement proximal (ZPD)

Laurent Héron

Eric Ahern

© 2007